



## CZ - MONTÁŽNÍ MANUÁL

- Před instalací svítidla vypněte pojistky.
- Aby bylo možné tento produkt bezpečně nainstalovat, jsou vyžadovány minimálně 2 osoby.
- Elektroinstalační práce smí provádět jen kvalifikovaný pracovník dle ČSN.
- Vybalte svítidlo z transportního obalu a rozložte svítidlo na měkkou podložku.
- Pokud jste se ujistili, že je elektrina bezpečně vypnuta, můžete se pustit do samotné instalace svítidla. Při montáži postupujte dle přiloženého originálního obrázkového návodu od výrobce.
- Při nesprávné montáži či zásahu do svítidla dochází k ukončení záruky na svítidlo.

### A. POKYNY POUZE K ZÁVĚSNÝM SVÍTLIDLŮM.

Konečná úprava výšky závěsného lustru: Nejprve závěsný lustr nainstalujte na strop dle pokynů v přiloženém manuálu. Pro konečné nastavení výšky svítidla stačí upravit délku závěsných lanek.

Zkrácení délky lanka: 1. uvolněte pojistku umístěnou na horním okraji lanka (u základny svítidla), zamáčknutím dovnitř do těla základny 2. po té lanka pomalu posunujte nahoru směrem do základny svítidla, lanko zůstane zafixováno ve Vámi zvolené pozici 3. takto postupně upravte všechna lanka. Proloužení délky lanka: pokud jste zasunuli lanko příliš, musíte jej nejdříve uvolnit deaktivací pojistky (opět zamáčknutím jističového kroužku dovnitř základny svítidla). Tím umožníte povel lanka a následně úpravu do Vámi zvolené pozice. Takto postupně upravte všechna lanka. Nikdy netahejte lanka násilím, bez deaktivace pojistky! Při takové manipulaci dochází k mechanickému poškození, na které se nevztahuje reklamacie. Děkujeme za pochopení.

### B. ČIŠTĚNÍ A PÉČE:

Povrch lustru nevyžaduje zvláštní údržbu. Povrch svítidla stírejte pomocí vlhké měkké tkaniny nebo prachovky.

**C. RESET SVÍTLIDLA** – Svítidlo resetujte pouze v případě nejde-li svítidlo spárovat s bránou nebo nejde-li přidat do aplikace Immax NEO PRO

#### 1. Pokud resetují obě části najednou (RGB+CCT):

POSTUP:

Reset RGB: 3x po sobě svítidlo zapněte a vypněte. Interval mezi vypnutím a zapnutím by měl být 2-3 vteřiny

- ON 2-3s -> OFF 2-3s
- ON 2-3s -> OFF 2-3s
- ON 2-3s

b. RGB svítidlo blikne, ztlumí se a RESET RGB je hotov

c. Následně přidat RGB do aplikace Immax NEO PRO

d. V aplikaci vypnout RGB část a pokračovat resetováním části CCT

e. Reset CCT: 5x po sobě svítidlo zapněte a vypněte.

Interval mezi vypnutím a zapnutím by měl být 2-3 vteřiny

- ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
- ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
- ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
- ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
- ON 2-3s

f. CCT svítidlo blikne, ztlumí se a RESET CCT je hotov

g. Následně přidat CCT do aplikace

#### 2. Pokud chci resetovat jen jednu část svítidla,

vyhledám svítidlo v aplikaci a část, kterou nepotřebuji resetovat v aplikaci vypnu. Část svítidla, která je v aplikaci

vypnutá se nevyresetuje!

POSTUP

i. Reset pouze RGB části -

Najděte si svítidlo v aplikaci a vypněte CCT část svítidla:

Poté (3x po sobě svítidlo zapněte a vypněte. Interval mezi vypnutím a zapnutím by měl být 2-3 vteřiny)

ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s

RGB svítidlo blikne, ztlumí a je reset hotov. Můžete zapnout zpět i CCT část svítidla.

ii. Reset pouze CCT části

Najděte si svítidlo v aplikaci a vypněte RGB část svítidla:

Poté (5x po sobě svítidlo zapněte a vypněte. Interval mezi vypnutím a zapnutím by měl být 2-3 vteřiny)

ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s

-> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s

CCT svítidlo blikne, ztlumí a je reset hotov. Můžete zapnout zpět i RGB část svítidla.

**Více informací o výrobcích Immax NEO Smart najdete na stránkách: [www.immax.cz](http://www.immax.cz)**

Na tento výrobek bylo vydáno Prohlášení o shodě, na vyžádání na [www.immax.cz](http://www.immax.cz)

## SK - NÁVOD NA MONTÁŽ

Instaláciu svietidla využijte odbornú firmu pre elektroinštaláciu.

a) Pred inštaláciou svietidla vypnite pojistky.

b) Aby bolo možné tento produkt bezpečne nainštalovať, sú vyžadované minimálne 2 osoby.

c) Elektroinstalačné práce smie vykonávať len kvalifikovaný pracovník

d) Vyberte svietidlo z transportného obalu a rozložte svietidlo na mäkkú podložku

e) Ak ste sa uistili, že je elektrina bezpečne vypnutá, môžete sa pustiť do samotnej inštalácie svietidla. Pri montáži postupujte podľa priloženého originálneho obrázkového návodu.

f) Pri nesprávnej montáži či zásahu do svietidla dochádza k ukončeniu záruky na svietidlo

### A. POKYNY K ZÁVĚSNÝM SVÍTLIDLÁM.

Konečná úprava výšky závěsného lustru: Nejprve závěsný luster nainstalujte na strop podľa pokynov v priloženom manuáli. Pre konečné nastavenie výšky svietidla stačí upraviť dĺžku závěsných laniek.

Skrátenie dĺžky lanka: 1. uvolnite pojistku umiestnenú na hornom okraji lanka (pri základni svietidla), zatlačením dovnútra do tela základne 2. po tej lanka pomaly posúvajte hore smerom do základne svietidla, lanko zostane zafixované vo Vámi zvolenej pozícii 3. takto postupne upravte všetky lanka.

Proloužení délky lanka: ak ste zasunuli lanko příliš, musíte ho najprv uvoľniť deaktiváciou pojistky (Opäť zatlačením ističového krúžku dovnútra základne svietidla), tým umožníte povolenie lanka a následne úpravu do Vámi zvolenej pozície. Takto postupne upravte všetky lanka. Nikdy netahejte lanka násilím, bez deaktivácie pojistky! Pri takejto manipulácii dochádza k mechanickému poškodeniu, na ktoré sa nevztahuje reklamácia. Děkujeme za pochopenie

### B. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ:

Povrch lustra nevyžaduje zvláštnu údržbu. Povrch svietidla stierajte pomocou vlhkej mäkkej tkaniny alebo prachovky.

### C. RESET SVÍTLIDLÁ

#### 1. Ak resetujem obe časti naraz (RGB+CCT):

POSTUP:

Reset RGB: 3-krát za sebou zapnite a vypnite svietidlo. Interval medzi vypnutím a zapnutím by mal byť 2-3 sekundy.

- ON 2-3s -> OFF 2-3s
- ON 2-3s -> OFF 2-3s

3. Zapnuté 2-3s

b. Lampa RGB bliká, stlmí sa a RESET RGB je ukončený

c. Potom pridajte RGB do Immax NEO PRO

d. V aplikácii vypnite časť RGB a pokračujte resetovaním časti CCT

e. Reset CCT: Zapnite a vypnite svietidlo 5-krát za sebou. Interval medzi vypnutím a zapnutím by mal byť 2-3 sekundy

1. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

2. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

3. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

4. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

5. Zapnuté 2-3s

f. Kontrolka CCT bliká, stlmí sa a RESET CCT je dokončený

g. Potom pridajte CCT do aplikácie

**2. Ak chcem resetovať len jednu časť svietidla,** nájdem svietidlo v aplikácii a vypnem časť, ktorú nepotrebujem resetovať v aplikácii. Časť svietidla, ktorá je v aplikácii vypnutá, sa neresetuje!

POSTUP

i. RESET iba časť RGB -

Vyhľadajte svietidlo v aplikácii a vypnite časť CCT svietidla:

Potom (3-krát za sebou) zapnite a vypnite svietidlo. Interval medzi vypnutím a zapnutím by mal byť 2-3 sekundy)

Zapnuté 2-3s -> vypnuté 2-3s -> zapnuté 2-3s -> vypnuté 2-3s -> zapnuté 2-3s

Kontrolka RGB začne blikáť, stlmí sa a resetovanie je dokončené. Môžete zapnúť aj časť CCT svietidla.

ii. RESET iba časť CCT

Nájdite v aplikácii svoje svietidlo a vypnite časť RGB svietidla:

Potom svietidlo zapnite a vypnite (5-krát za sebou. Interval medzi vypnutím a zapnutím by mal byť 2-3 sekundy)

Zapnuté 2-3s -> Vypnuté 2-3s -> Zapnuté 2-3s -> Vypnuté 2-3s -> Zapnuté 2-3s -> Vypnuté 2-3s -> Zapnuté 2-3s

Kontrolka CCT začne blikáť, stlmí sa a resetovanie je dokončené. Môžete tiež zapnúť časť RGB svietidla.

**Viac informácií o výrobkoch Immax NEO Smart nájdete na stránkach: [www.immax.cz](http://www.immax.cz)**

Na tento výrobok bolo vydané Prehlásenie o zhode, na vyžiadanie na [www.immax.cz](http://www.immax.cz)

## EN - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

a) Switch off the fuses before installing the luminaire.

b) A minimum of 2 people is required to safely install this product.

c) Electrical installation work may only be carried out by a qualified worker.

d) Unpack the luminaire from the packaging and lay the luminaire on a soft surface

e) If you have made sure that the electricity is safely switched off, you can start the installation of the luminaire itself. When mounting, follow the enclosed original pictorial instructions from the manufacturer.

f) Improper installation or manipulation of the luminaire will void the luminaire warranty

### A. ONLY FOR PENDANT LIGHT

Final adjustment to the height of the hanging chandelier: First, install the hanging chandelier on the ceiling, according to the instructions above. For the final adjustment of the height of the hanging chandelier, it is sufficient to adjust the length of the suspension cables. Shortening the cable length: release the lock and slowly slide the cables upwards towards the base of the hanging chandelier. The cable will then remain fixed in the position you have selected.

Extending the cable length: if you have installed the hanging chandelier cable too high, you must first release it by releasing the lock (located inside the luminaire base) at the upper end of the cable. This will allow the cable to be released and then adjusted to the position of your choice. You may then adjust all cables one by one. Thank you for understanding

### B. MAINTENANCE:

Construction doesn't need any special maintenance. Use only wet or dry cloth to wipe the surface of the light unit.

### C. LAMP RESET

#### 1. If I reset both parts at ONce (RGB+CCT):

Reset RGB: 3 times in a row, turn the lamp ON and OFF. The interval between switching OFF and ON should be 2-3 sONds.

- a.
  1. ON 2-3s -> OFF 2-3s
  2. ON 2-3s -> OFF 2-3s
  3. ON 2-3s
- b. RGB lamp flashes, dims and RESET RGB is finished
- c. Then add RGB to Immax NEO PRO
- d. In the applicatiON, turn OFF the RGB part and cONTinue by resetting the CCT part
- e. Reset CCT: Turn the luminaire ON and OFF 5 times in a row. The interval between switching OFF and ON should be 2-3 sONds
  1. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
  2. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
  3. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
  4. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->
  5. ON 2-3s
- f. CCT lamp flashes, dims and RESET CCT is finished
- g. Then add the CCT to the applicatiON
- h.

## 2. If I ONLY want to reset ONe part of the fixture.

I locate the fixture in the app and turn OFF the part that I dON't need to reset in the app. The part of the luminaire that is turned OFF in the app will not reset!

### PROCEDURE

i. Reset ONLY the RGB part -

Locate the fixture in the app and turn OFF the CCT portION of the fixture:

Then (3 times in a row) turn the luminaire ON and OFF. The interval between switching OFF and ON should be 2-3 sONds)

ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s  
RGB lamp will flash, dim and the reset is dONe. You can also turn back ON the CCT part of the fixture.

ii. Reset ONLY the CCT part

Find your fixture in the app and turn OFF the RGB part of the fixture:

Then turn the luminaire ON and OFF (5 times in a row. The interval between switching OFF and ON should be 2-3 sONds)

ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s -> OFF 2-3s -> ON 2-3s

The CCT lamp flashes, dims and the reset is complete. You can also turn the RGB part of the fixture back ON.

A Declaration of Conformity has been issued for this product. More information can be found at [www.immax.cz](http://www.immax.cz)

## DE - ALLGEMEINES HANDBUCH

- a) Vor der Montage des Leuchtkörpers die Sicherung abstellen.
- b) Für die sichere Montage dieses Produktes sind mindestens 2 Personen erforderlich.
- c) Elektroinstallationsarbeiten dürfen laut der ČSN- Norm nur qualifizierte Facharbeiter durchführen.
- d) Leuchtkörper aus der Transportverpackung nehmen

und auf eine weiche Unterlage legen.

e) Versichern Sie sich zuerst, dass der Strom abgestellt ist, und beginnen erst dann mit der Montage des Leuchtkörpers. Bei der Montage gehen Sie nach der beigelegten Bildanleitung des Herstellers vor.

f) Bei unsachgemäßer Montage oder Eingriff in den Leuchtkörper erlischt die Garantie auf den Leuchtkörper.

### A.Hinweis zu Hängeleuchten.

Montagehöhe der Hängeleuchte einstellen: Zunächst die Hängeleuchte an der Decke entsprechend der beigelegten Montageanleitung befestigen. Die gewünschte Höhe der Hängeleuchte durch Anpassen der Seillänge einstellen.

Seillänge kürzen: 1. Sicherung am oberen Seilrand lockern (an der Fassung), durch Drücken in das Innere des Fassungskörpers 2. dann die Seile langsam nach oben in Richtung der Fassung des Leuchtkörpers schieben. Das Seil bleibt in der von Ihnen gewählten Position 3. fixiert. Auf diese Weise stellen Sie

bei allen Seilen die Länge ein.

Seillänge verlängern: Wurde das Seil zu weit eingeschoben, müssen Sie es zunächst durch Deaktivierung der Sicherung lockern (erneut durch Drücken des Sicherungs-rings nach innen in die Fassung). Dadurch wird das Seil gelockert und kann in die gewünschte Position gebracht werden. Auf diese Weise stellen Sie bei allen Seilen die gewünschte Länge ein. Nicht mit Kraft an den Seilen ziehen, wenn Sie die Sicherung nicht deaktiviert haben! Dabei kommt es zur mechanischen Beschädigung, auf die sich keine Reklamation bezieht. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### B. Reinigung und Wartung:

Die Oberfläche des Leuchtkörpers verlangt keine besondere Pflege. Die Oberfläche des Leuchtkörpers mit einem weichen Tuch abwischen.

**C. RESET DES LEUCHTKÖRPERS** – Setzen Sie die Leuchte nur zurück, wenn sie nicht mit dem Gateway oder der Immax NEO PRO-App gekoppelt werden kann.

### PROZEDUR

#### 1. wenn ich beide Teile auf einmal zurücksetze (RGB+B+CCT):

Reset RGB: Schalten Sie die Leuchte 3 Mal nacheinander ein und aus. Das Intervall zwischen Aus- und Einschalten sollte 2-3 Sekunden betragen.

a.

1. Ein 2-3s -> Aus 2-3s
2. Ein 2-3s -> Aus 2-3s
3. Ein 2-3s

b. RGB-Lampe blinkt, dimmt und RESET RGB ist beendet

c. Dann fügen Sie RGB zu Immax NEO PRO hinzu.

d. Schalten Sie in der Anwendung den RGB-Teil aus und fahren Sie fort, indem Sie den CCT-Teil zurücksetzen

e. CCT zurücksetzen: Schalten Sie die Leuchte 5 Mal hintereinander ein und aus. Das Intervall zwischen Aus- und Einschalten sollte 2-3 Sekunden betragen.

1. Ein 2-3s -> Aus 2-3s ->
2. Ein 2-3s -> Aus 2-3s ->
3. Ein 2-3s -> Aus 2-3s ->
4. Ein 2-3s -> Aus 2-3s ->
5. Ein 2-3s

f. CCT-Lampe blinkt, dimmt und RESET CCT ist beendet

g. Fügen Sie dann den CCT zur Anwendung hinzu

h.

#### 2. Wenn ich nur einen Teil des Geräts zurücksetzen möchte,

suche ich das Gerät in der App und schalte den Teil, den ich nicht zurücksetzen muss, in der App aus. Der Teil der Leuchte, der in der App ausgeschaltet ist, wird nicht zurückgesetzt!

### PROZEDUR

i. Nur den RGB-Teil zurücksetzen -

Suchen Sie das Gerät in der App und schalten Sie den CCT-Teil des Geräts aus:

Schalten Sie dann (3 Mal hintereinander) die Leuchte ein und aus. Das Intervall zwischen Aus- und Einschalten sollte 2-3 Sekunden betragen)

Ein 2-3s -> Aus 2-3s -> Ein 2-3s -> Aus 2-3s -> Ein 2-3s

Die RGB-Lampe blinkt, wird gedimmt und der Reset ist abgeschlossen. Sie können auch den CCT-Teil der Leuchte wieder einschalten.

ii. Nur den CCT-Teil zurücksetzen

Suchen Sie Ihr Gerät in der App und schalten Sie den RGB-Teil des Geräts aus:

Dann schalten Sie die Leuchte ein und aus (5 Mal hintereinander). Das Intervall zwischen Aus- und Einschalten sollte 2-3 Sekunden betragen)

Ein 2-3sek -> Aus 2-3sek -> Ein 2-3sek -> Aus 2-3sek ->

Ein 2-3sek -> Aus 2-3sek -> Ein 2-3sek -> Aus 2-3sek ->

Ein 2-3sek

Die CCT-Lampe blinkt, wird gedimmt und die Rückstellung ist abgeschlossen. Sie können auch den RGB-Teil des Geräts wieder einschalten.

**Weitere Informationen zu Immax NEO Smart Produkten finden Sie auf: [www.immax.cz](http://www.immax.cz)**

Für dieses Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, mehr Informationen finden Sie unter [www.immax.cz](http://www.immax.cz)

## PL - UNIWERSALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

- a) Przed montażem lampy należy wyłączyć bezpieczniki.
- b) Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas montażu produktu, wymagana jest obecność co najmniej 2 osób.
- c) Prace elektroinstalacyjne może prowadzić tylko pracownik wykwalifikowany zgodnie z obowiązującymi normami (ČSN).
- d) Wypakuj lampę z opakowania transportowego i połóż ją na miękkim podłożu.
- e) Upewnij się, że prąd został wyłączony, a następnie rozpocznij montaż lampy. Podczas montażu postępuj zgodnie z załączoną oryginalną instrukcją producenta z ilustracjami.
- f) Nieprawidłowy montaż lub modyfikacja lampy powodują utratę gwarancji.

### A. INSTRUKCJA WYŁĄCZNIE DO LAMP WISZĄCYCH:

Końcowa regulacja wysokości lampy wiszącej:

Najpierw zamontuj lampę wiszącą na suficie zgodnie z załączoną instrukcją. W celu przeprowadzenia końcowej regulacji wysokości wystarczy dopasować długość linek, na których lampa jest zawieszona.

Skrócenie długości linek: 1. Zwolnij blokadę umieszczoną w górnej części linki (u podstawy lampy), wciskając ją do środka podstawy 2. Następnie powoli przesuwać linkę do góry w kierunku podstawy lampy – linka zostanie zamocowana w ustawionej pozycji 3. W ten sposób dopasuj po kolei długość wszystkich linek.

Przedłużenie długości linki: jeżeli linka została za bardzo ścignięta, trzeba najpierw zwolnić blokadę (ponownie wciskając krążek blokady do środka podstawy lampy). Umożliwia to poluzowanie linki i ustawienie wybranej długości. W ten sposób dopasuj po kolei długość wszystkich linek. Nigdy nie należy ciągnąć linek na siłę, jeżeli blokada nie została zwolniona! Takie postępowanie prowadzi do mechanicznego uszkodzenia, które nie jest podstawą do reklamacji. Dziękujemy za wyrozumiałość.

### B. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Powierzchnia lampy nie wymaga specjalnej konserwacji. Powierzchnię lampy należy przecierać za pomocą miękkiej zwilżonej tkaniny lub ściereczki do kurzu.

C. RESETOWANIE LAMPY – Zresetuj oprawę tylko wtedy, gdy nie można jej sparować z bramką lub aplikacją Immax NEO PRO.

### C. RESETOWANIE: LAMPY

#### PROCEDURA

##### 1) Jeśli zresetuję obie części jednocześnie (RGB+CCT):

Reset RGB: 3 razy po kolei włącz i wyłącz oprawę. Odstęp czasu między wyłączeniem i włączeniem powinien wynosić 2-3 sekundy.

a.

1. ON 2-3s -> OFF 2-3s
2. ON 2-3sek -> OFF 2-3sek
3. ON 2-3sek.

b. Lampa RGB miga, ściemnia się i RESET RGB jest zakończony.

c. Następnie dodaj RGB do Immax NEO PRO

d. W aplikacji należy wyłączyć część RGB i kontynuować poprzez zresetowanie części CCT

e. Resetowanie CCT: Włącz i wyłącz oprawę 5 razy z rzędu. Odstęp pomiędzy wyłączeniem i włączeniem powinien wynosić 2-3 sekundy.

1. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

2. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

3. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

4. ON 2-3s -> OFF 2-3s ->

5. ON 2-3sek.

f. Lampka CCT miga, ściemnia się i kONieć.

g. Następnie dodaj CCT do aplikacji

h.

##### 2. Jeśli chcę zresetować tylko jedną część oprawy,

lokalizuję ją w aplikacji i wyłączam część, której nie muszę resetować w aplikacji. WyłączONa w aplikacji część oprawy nie zresetuje się!

#### PROCEDURA

i. Resetuj tylko część RGB -

Zlokalizuj oprzyrządowanie w aplikacji i wyłącz część CCT oprzyrządowania:

Następnie (3 razy z rzędu) włącz i wyłącz oprawę. Odstęp pomiędzy wyłączeniem i włączeniem powinien wynosić

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!